

February 17, 2021

The Signing Ceremony of two Japan' s Grant Aids  
to the Islamic Republic of Iran

The signing ceremony of two Japan' s Grant Aids for “The Project for Promoting Environmental Management and Sustainable Livelihoods in Lake Urmia and other Wetlands” and “The Project for Promoting Inclusive and Sustainable Development of the Yellowfin Tuna Value Chain in Chabahar” , totalling 676 million Japanese Yen, was held at the Embassy of Japan in Iran on February 17th. H. E. Mr. AIKAWA Kazutoshi, Ambassador of Japan to the Islamic Republic of Iran, Mr. Claudio Providas, UNDP Resident Representative in the Islamic Republic of Iran, Dr. Ahmadreza Lahijanzadeh, Deputy of Marine Environment and Wetlands, Department of Environment, Ms. Maryam Javan Shahraki, UNIDO Country Representative, Country Office in the Islamic Republic of Iran, and Dr. Nabiollah Khunmirzaei, Deputy Minister and Head of Iran Fisheries Organization delivered speeches at the ceremony. At the end of the ceremony, H. E. Mr. AIKAWA, Mr. Claudio and Ms. Javan Sharaki signed the Exchange of Notes.

The descriptions of the two projects are as below;

1 Grant Aid for “The Project for Promoting Environmental Management and Sustainable Livelihoods in Lake Urmia and other Wetlands (through UNDP)” 【Grant Amount: up to 313 million yen】

This project will support the introduction and creation of livelihoods that do not depend on water resources in Lake Urmia and two other wetlands in Iran, and promote wetland management by local communities, which resulting in reducing consumption of water resources by uncontrolled rural development and contributing to the sustainable development of Iran through improvement of the livelihood of the local communities.

2 Grant Aid for “The Project for Promoting Inclusive and Sustainable Development of the Yellowfin Tuna Value Chain in Chabahar (through UNIDO)” 【Grant Amount: up to 363 million yen】

This project will develop a sustainable fishery industry in Chabahar by supporting the Iranian Government in establishing a marine resources management system. At the same time, through the assistance to develop the fishery value chain in the region, this project will contribute to strengthen the economic and social structure in Iran.



## مراسم امضای دو کمک بلاعوض ژاپن به جمهوری اسلامی ایران

مراسم امضای دو کمک بلاعوض ژاپن به "پروژه ارتقا مدیریت زیست محیطی و معیشت پایدار در دریاچه ارومیه و سایر تالاب ها" و "پروژه توسعه پایدار و فراگیر زنجیره ارزش ماهی تن باله زرد در چابهار"، جمعا به مبلغ 676 میلیون ین ژاپن، در تاریخ 29 بهمن ماه در محل سفارت ژاپن در ایران برگزار شد. در این مراسم جناب آقای کازوتوشی آیگاوا، سفیر محترم ژاپن در جمهوری اسلامی ایران، جناب آقای کلودیو پروویداس نماینده UNDP در ایران، جناب آقای دکتر احمدرضا لاهیجان زاده، معاون محترم محیط زیست دریایی و تالاب ها سازمان حفاظت محیط زیست، سرکارخانم مریم جوان شهرکی، نماینده محترم UNIDO در ایران. جناب آقای دکتر نبی الله خون میرزایی، معاون محترم وزیر و رئیس سازمان شیلات ایران سخنرانی نمودند. در پایان مراسم، عالیجناب آیگاوا، جناب آقای پروویداس و سرکار خانم جوان شهرکی اسناد تبادل یادداشت را امضا نمودند.

توضیحات مربوط به دو پروژه به شرح زیر است:

1- کمک بلاعوض برای "پروژه ارتقا مدیریت زیست محیطی و معیشت پایدار در دریاچه ارومیه و سایر تالاب ها (از طریق UNDP)" [به مبلغ 313 میلیون ین]

این پروژه به معرفی و ایجاد شیوه های معیشتی غیر وابسته به منابع آبی دریاچه ارومیه و دو تالاب دیگر در ایران کمک می نماید و مدیریت تالاب توسط جوامع محلی را ترویج می دهد که به کاهش مصرف آب ناشی از توسعه بی رویه روستایی منجر شده و همچنین به توسعه پایدار ایران از طریق ارتقا سطح معیشت جوامع محلی کمک خواهد کرد.

2- کمک بلاعوض برای "پروژه توسعه پایدار و فراگیر زنجیره ارزش ماهی تن باله زرد در چابهار (از طریق UNIDO)" [به مبلغ 363 میلیون ین]

این پروژه به توسعه پایدار صنعت شیلات در چابهار از طریق حمایت از دولت ایران در ایجاد سیستم مدیریت منابع شیلاتی می پردازد. همچنین با حمایت از توسعه زنجیره ارزش صنعت شیلات در منطقه، این پروژه به تقویت ساختار اقتصادی و اجتماعی ایران کمک خواهد نمود.